

### De 'RUST in de Reuring Route'

Tijdens deze route wandel, jog of fiets je langs 16 verschillende rustlocaties. Op al deze plekken is de drukte nabij, maar als je de tijd neemt om de rust te ervaren, kun je die hier vinden. Deze route neemt je onderweg mee langs prachtige architectuur, gezellige stadsterrassen en fantastische kunstwerken die in de openbare ruimte te vinden zijn. Deze route is ruim 5 kilometer. Je kan er ook voor kiezen om een aantal uitbreidingen aan de route toe te voegen of om steeds een stukje van de route te ervaren. Het belangrijkste is dat je tijdens de route je ogen openhoudt voor alle rust die je midden in de reuring kunt vinden.

### The 'Respite from the Rush Route'

During the 'Respite from the Rush Route' you will walk, jog or bike past 16 different calm spots. At each location the rush is near, but if you take the time to feel the calmness, you can find it here. This route takes you along beautiful architecture, terrasses and incredible artwork that can be found in the public space.

The route is over 5 kilometers long. You can also choose to extend the route or only experience a part of it.

The most important thing is to keep your eyes open for all the tranquility that you can find within the city rush.

**'Dat R'dam zoveel rust heeft...Dat had ik niet verwacht!'**

**'I never expected R'dam to have this much calmness!'**

#### Instagram

Deel je ervaringen, opmerkingen of eigen rustlocaties en bekijk die van anderen via @rust.in.de.reuring

#### Instagram

Share your experience, comments or calm locations and view those of others via @rust.in.de.reuring

#### Meer informatie

Voor meer informatie, de agenda of verzoeken begeleide tours: rustindereuring.nl

#### More information

For more information, the calendar or requests for guided tours: rustindereuring.nl



[www.rustindereuring.nl](http://www.rustindereuring.nl)

## ONTDEK DE RUST VAN ROTTERDAM

## DISCOVER THE TRANQUILITY OF ROTTERDAM

De 'RUST in de Reuring Route'

**RUST**  
in de reuring

**Rust is belangrijk in onze gestreste maatschappij. Ons leven wordt, net als het centrum van Rotterdam, steeds drukker. Hoe vinden we rust midden in deze reurige stad?**

**Peaceful moments are important in our stressed society. Our lives, along with the city center of Rotterdam, keep getting busier. How can we find tranquility in the middle of this city?**

**'Zelfs midden in het centrum is veel rust. Bijzonder!'**

**'Even in the city center there is a lot of calmness. Extraordinary!'**

**'Ik kijk nu heel anders naar de stad!'**

**'I look at the city differently now!'**

- Rust in de Reuring Route
- Route uitbreiding - extension
- Café
- Locatie - Location

### Rotterdam Centraal

Het uitnodigende plein bij Rotterdam Centraal laat je de rust voelen, voordat je de reuring van de stad in duikt.

The square near Rotterdam central station lets you experience the calm, before you jump into the commotion of the city.



### De Maasboulevard

De Maasboulevard is Rotterdam aan de rivier. De reuring is nabij, maar het water geeft rust en stilte.

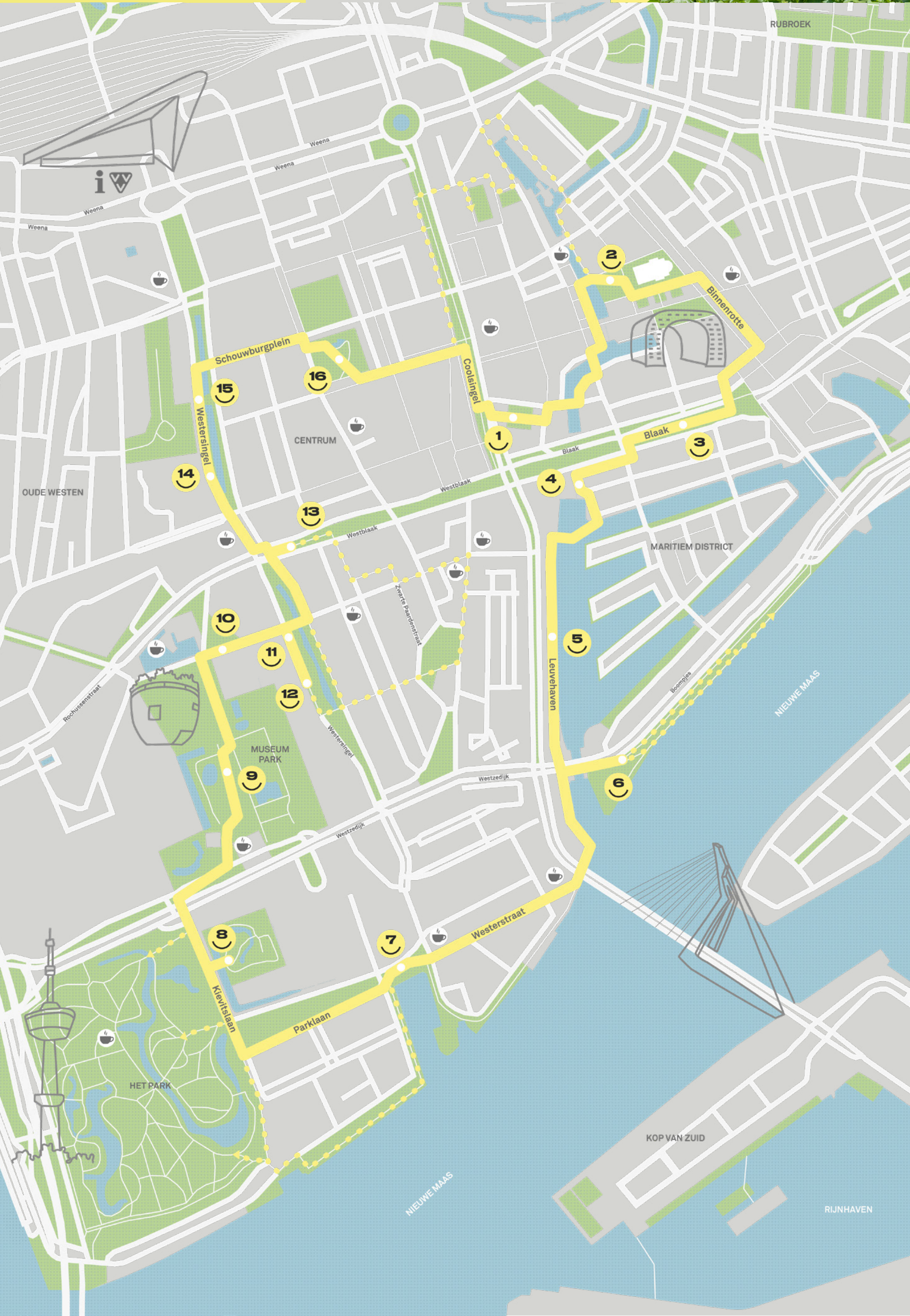
The Maasboulevard is Rotterdam at the river. The rush is near, but the water is calm and peaceful.



### Het Park

Het Park is een van Rotterdams bekendste rustplekken. Een stuk natuur, midden in de stad. Puur genieten!

Het Park is one of Rotterdams most common quiet places. A piece of nature, in the middle of the city. Pure enjoyment!



### 1 SCHIELANDSHUIS

Korte Hoogstraat 31

Vlak bij de reuring van de Coolsingel staat het Schielandshuis. Het heeft een, deels klassiek, ontworpen binnentuin met een prachtig terras. Een bijzondere combinatie van groen, rust en de drukte van de stad nabij.

Near the buzz of the Coolsingel you find the Schielandshuis. It has a, partially classical, designed courtyard with a beautiful terrace. A beautiful combination of nature, rest and the buzz of the city nearby.



### 2 GROTEKERKPLEIN

Grotekerkplein

Het Grotekerkplein is een groene oase van rust. Hier vind je ook de Laurenskerk, waarbinnen je zelfs stilte kunt ervaren! Het groene plein vormt een buffer tussen jou en de drukke stad.

The Grotekerkplein is an oasis of tranquility. Here you can find the Laurenskerk, inside of which you can even experience real silence! The green square acts as a buffer between you and the busy city.



### 3 HET 'BLAAKSE BOS'

Blaak

Midden op de Blaak sta je ineens in een bos. Omringd door natuur, maar ook door auto's die langs je heen gaan. Toch merk je de reuring amper op. De natuur neemt de overhand en daar kan je je even helemaal in verliezen.

In the middle of the Blaak you find yourself in a forest. Surrounded by nature, but also by the cars that pass you by. Still, you barely notice the commotion. Nature takes over and you can completely lose yourself in it.



### 4 ZADKINE

Plein 1940

'De Verwoeste Stad' is een beeld van Zadkine. Het is een mens zonder hart, dat symbool staat voor het deel van de stad dat verloren ging tijdens het bombardement in de oorlog. Dit wordt hier nog ieder jaar herdacht.

'The Destroyed City' is an artwork by Zadkine. It represents a human without a heart, symbolizing the part of the city that got lost during the bombings in the war. Every year, we commemorate this event here.



### 5 LEUVEHAVEN

Leuvehaven 50-73

Het water aan de Leuvehaven geeft rust. Je vindt hier oude kranen, boten en het Maritiem Museum. Bedenk eens wat voor reuring en bedrijvigheid hier was in de tijd toen het nog echt een haven was!

The water from the Leuvehaven is calm. There are old cranes, boats, and the Maritiem Museum. Think about the hustle and bustle that was here when the harbor was still in use!



### 6 LEUVEHOOFD

Leuvehoofd 5

Vanaf het Leuvehoofd heb je een prachtig uitzicht over de Erasmusbrug en de Maas. De siergrassen en bloeiende planten zijn naar ontwerp van Piet Oudolf en lopen door in het Boompjes park verderop.

At the Leuvehoofd you have a beautiful view of the Erasmusbrug and the Maas. The ornamental grasses and blossoming plants are designed by Piet Oudolf and continue in the Boompjes park.



### 7 VEERHAVEN

Veerhaven

Aan de Veerhaven vergeet je bijna de drukke stad. Bootjes komen en gaan, het water kabbelt en je kan de rust in alles voelen. De tijd lijkt even stil te staan. Je ziet zelfs nog historische schepen met zeilen!

Near the Veerhaven you almost forget the excitement of the city. Boats come and go, the water ripples and you can find peace in everything. Time seems to stand still. You can even find historical sailships here!



### 8 SCHOONOORD

Kievitslaan 8

Als je door de historische tuin Schoonoord loopt, waan je je even in een soort sprookjesbos. Je bevindt je vlak naast de drukke Westzeedijk. Maar zodra je de poort doorloopt, voel je alleen nog maar de rust.

If you're walking through the historical gardens of Schoonoord, you find yourself inside a fairytale forest. You're right next to the busy Westzeedijk. But as soon as you walk through the gates, you will only feel the calm.



### 9 MUSEUMPARK

Melkkoppad

Het Museumpark is 100 jaar geleden al als stadspark gepland. Je kunt hier zelfs nog bomen uit die tijd vinden! Natuur en cultuur komen hier samen en creëren een rustige plek in de hectiek.

The Museumpark was planned as a city park over 100 years ago. You can even find trees from that period here! Nature and culture come together and create a peaceful spot in the hustle and bustle.



### 10 DE 'WITTE VILLAS'

Museumpark 1

De 'Witte Villa's' stralen licht, licht en ruimte uit. Ze komen uit begin jaren 30, maar ze zijn nog steeds modern. Midden in de drukke stad kan je hier van hun schoonheid, de rust en ruimtelijkheid genieten.

The 'Witte Villa's' radiate light, space, and air. They were built in the early 30's, but still feel modern. In the middle of the busy city you can enjoy their beauty, calmness, and spaciousness.



### 11 PICASSO

Westersingel 83

Als je met aandacht naar een kunstwerk kijkt, kun je ook op deze drukke plek de rust ervaren. Je kunt hier genieten van een echte Picasso. Hoe bijzonder is dat? Het beeld heet Sylvette en staat sinds 1970 in Rotterdam.

If you pay attention to art, you can feel calm even in this busy part of town. Here you can experience a real Picasso. How special is that? This artwork is called Sylvette and has been in Rotterdam since 1970.



### 12 WESTERSINGEL

Westersingelbrug

Tijdens het bombardement bleef de Westersingel gespaard, waardoor je de geschiedenis van de stad hier nog altijd proeft. De groene oevers, de architectuur en de fraaie brug maken dit een prachtige rust locatie.

The Westersingel was spared during the bombing of Rotterdam, which means you can still taste the history in this part of town. The green banks, the architecture and the bridge make this a lovely calm spot.



### 13 SKATEPARK WESTBLAAK

Westblaak 1

Op de middenberm van de zeer drukke Blaak is ruim plek voor rust, groen en plezier. Op de achtergrond razen de auto's voorbij. Op het skatepark zie je jong en oud skaten, spelen en genieten van hun rust.

In the middle of the Blaak there is ample space for rest, nature and fun. The cars pass you by in the background. On the skatepark you will find young and old people skating, playing, and enjoying the calmness.



### 14 BEELDENROUTE

Westersingel

De Beeldenroute langs de Westersingel is een collectie van kunstwerken van begin 19e eeuw tot nu. Verschillende kunststijlen komen hier samen. De beeldenroute vormt de entree tot de stad vanaf Rotterdam Centraal.

The Beeldenroute along the Westersingel is a collection of art pieces from the early 19th century until now. Different art styles come together. The Beeldenroute forms the entry to the city, starting at Rotterdam central station.



### 15 DE OUDSTE BOOM

Westersingel

Je bent hier bij de oudste boom van Rotterdam. Deze boom staat hier al bijna 170 jaar. In de drukte vergeten we soms dat wij een onderdeel zijn van de natuur, maar bij deze boom kan je daar weer even bij stilstaan.

You're standing in front of the oldest tree of Rotterdam. This tree has been here for almost 170 years. In the rush we sometimes forget that we are a part of nature, but at this location you can stop and think about this.



### 16 LIJNBAANHOVEN

Jan Evertsenplaats

De Lijnbaanhoven zijn tussen 1954 en 1958 gebouwd en waren hun tijd ver vooruit. Ze laten een nieuwe kijk op de stad zien en welke rol het groen daarin speelt. Nu zijn de groene hoven nog altijd een oase van rust.

The Lijnbaanhoven were built between 1954 and 1958 and were ahead of their time. They share a new view on the city and what role nature has in it. The Lijnbaanhoven are still an oasis of calm.

